



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 6 OCTOBER, 1939

[No. 2015.]

SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 174 of 1939.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint the Reverend Abednego Benjamin Lushaba, of the Methodist Church of South Africa, to be a Marriage Officer in and for the Territory of Swaziland, with power to solemnize marriages among Coloured Persons, in terms of Transvaal Law No. 3 of 1897 as in force in Swaziland.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 3rd October, 1939.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 175 of 1939.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by Regulation 17 (4) of the Bechuanaland Protectorate Defence Regulations, 1939 (High Commissioner's Notice No. 150 of 1939), His Excellency the High Commissioner has been pleased to make the following Rules relating to the manner in which objections against an order of the Resident Commissioner may be made to the Advisory Committee appointed in terms of Regulation 17 (2):—

1. An objection to an order made by the Resident Commissioner under the provisions of Regulation 17 (1) may be lodged with the Advisory Committee within thirty days after the date of such order.
2. Every such objection shall be in writing and shall specify in detail the grounds of the objection.

3. Within ten days after the receipt by the Advisory Committee of such objection the Advisory Committee shall consider the objection, and for that purpose the objector may appear before such Advisory Committee either in person or by counsel, solicitor or agent.
4. Evidence under oath may be led by the objector or by any other person in support of such objection.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 3rd October, 1939.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

NOTICE.

Estate late DOROTHY MAY HEERING of Maseru, Basutoland and surviving spouse REGINALD FREDERICK SIMON HEERING.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the office of the Master of the High Court, Maseru, for a period of 21 days reckoned from the date of publication hereof.

REGINALD FREDERICK SIMON HEERING,
Executor Testamentary.
Maseru, 28th September, 1939.

NOTICE.

Notice is hereby given that an application by ALFRED MASUKU of P.O. Hlatikulu for a butcher's licence on Chief Mtunzi's Area will be heard at the Hlatikulu Court-house at 10 a.m. on Tuesday, 24th October, 1939.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than the 20th October, 1939.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

Hlatikulu, 26th September, 1939.

SWAZILAND.

GOVERNMENT NOTICE.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in me vested by section *five* (1) of the Co-operative Societies (Swaziland) Proclamation No. 8 of 1931, as amended by Proclamations No. 15 of 1931 and No. 51 of 1933, as and from the date of this notice, each producer of tobacco in Swaziland, with the exception of the tobacco produced in the area of Swaziland known as the "Foot and Mouth Disease Prohibited Area" in the Central District of Swaziland, lying East of the following boundary:—

"Along the Tambankulu River from its source on the northern border of Swaziland, to its junction with the Black Imbuluzi River; down the latter river to its junction with the Mlaula River; up the latter river to the most northerly point of the farm Hilltop No. 458; thence south along the boundary of Native Area No. 27 to the source of the Inyetan River; down the latter river to its junction with the Usutu River";

shall sell such tobacco produced by him through "The Swaziland Co-operative Tobacco Company, Limited", at Goedgegun, Southern District, Swaziland, whether he be a member thereof or not. Government Notice dated the 30th March, 1939, is hereby cancelled.

C. L. BRUTON,
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Mbabane,
Swaziland, 4th October, 1939.

ADVERTISEMENTS.						PAGE	ADVERTENSIES.						BLADSY
Patents and Trade Marks	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	i	Patente en Handelsmerke	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	i
Transvaal Province	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	vii	Provinsie Transvaal	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	vii
Cape of Good Hope Province	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xx	Provinsie Kaap de Goede Hoop	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xx
Natal Province	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxiv	Provinsie Natal	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxiv
Orange Free State Province	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxv	Provinsie Oranje-Vrystaat	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxv
Estate Notices	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxxii	Boedel-Kennisgewings	2-5	2-5	2-5	2-5	2-5	xxxii

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
Bechuanaland.	
NOTICE.	
175. Order of the Resident Commissioner: Rules for Objections	1
Swaziland.	
NOTICES.	
174. Appointment of Marriage Officer	1
Sale of Tobacco through Swaziland Co-operative Tobacco Company, Limited	2

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner*, *Gazettes Extraordinary*, and *Supplements*, with *Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE TARIËWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken; moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris*, *Buitengewone Staatskoerante* en *Byvoegsels*, met *Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.